

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**  
22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian  
The Reverend Father Garabed Kochakian  
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## September 17, 2017

The Armenian Church Year 1465

### FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

**Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

#### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 49:13-23, Galatians 6:14-18, John 3:13-21**

**Lector: YERETZGIN SHAKEH OHANESIAN**

Next Sunday, Fr. Aren will be delivering the Children's Sermon.

Fr. Abraham Ohanesian will be the celebrant so that Fr. Aren can spend time with the Sunday School Students. Fr. Aren and Parish Council Chairman Jeff Axt will be meeting with church school parents from 10:15a.m. to 10:45a.m. in the Vartan room.

## Today's Gospel

### John 3:13-21

“No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.”

“For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but have eternal life. Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him. Those who believe in him are not condemned; but those who do not believe are condemned already, because they have not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and people loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For all who do evil hate the light and do not come to the light, so that their deeds may not be exposed. But those who do what is true come to the light, so that it may be clearly seen that their deeds have been done in God.”

---

### Plate Collection for Victims of Hurricane Harvey and the flood disaster in Houston, TX

Archbishop Khajag Barsamian, Primate has requested a special plate collection for the victims of the recent floods in Texas and St. Kevork Armenian Church community. The plate collection will take place during *Amen yev unt hokvooyt koom* (page 39).

The special plate collections will take place during *badarak* for each of the Sundays of September—starting September 3, and continuing on September 10, 17, and 24—to help provide relief to the affected people of the St. Kevork Church.

If you wish to send a check, please make it payable to St. John Armenian Church or to the Diocese of the Armenian Church of America (630 Second Avenue, New York, NY 10016), with the memo: **St. Kevork Flood Relief**.

The plate collection for St. John will take place at its usual time.

---

### Sunday Readers

If you, or anyone you know, is interesting in reading on Sundays, please submit the names to the church office for consideration.

# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian  
Elina Cobb  
Robert Missirlian  
Ian McGrath  
Gearldine Ware

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Souren Hovsepian  
Rev. Fr. Diran Papazian

Charles Sansone  
Ruben Griffin  
Ida Gononian  
Diramayr Virginia Melkonian

---

## Women's Guild

*Festival Preparation Days Are Here!*

Monday, September 18, we will be making small Choreg rolls from 6-8:30p.m.

Tuesday, September 19, from 9a.m. until noon, we will be making Khalkha.

All are invited. All hands are good hands.

Come and join with old friends and make new friends.

The Women's Guild invites you to become a member.

*For information please call Barbara Rupas 248.643.7666 or barbrupas@gmail.com*

---

## Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and**

**Peter Stanley — SC \$35.00**

**New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy"**

**by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**NEW—JUST ARRIVED**

**"The Promise" DVD \$24.00, BLUE RAY \$26.00**

**NEW FROM ARMENIA**

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia**

**Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks, Worry Beads, etc.**

**STOP BY AND BROWSE**

Please note....

For those who did not receive Holy Communion and wish to receive *Mahs*, you may do so after receiving a blessing by kissing the Holy Gospel. *Mahs* may also be taken to someone who is homebound or ill.

---

## **Grandma's Attic**

### **Donate your gently used and well wrapped treasures:**

**Grandma's Attic:** Linens, Accessories, Jewelry, Pots & Pans, Dishes, Glassware, Picture Frames, Candle Sticks, Vases and more ...

**Children's Corner:** Toys, Games & Puzzles

**Holiday Corner:** Halloween, Christmas & Easter Decorations

**Grandpa's Corner:** Gadgets, Electronics & Sports items

**Grandma's Annex:** Books, Artwork, CDs, DVDs, etc.

---

## **Day by Day Bible Study**

Wednesdays, September 20, October 25, November 15 and December 27  
12:00 pm — 2:00 pm

*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993*

---

*We thank the following contributors for their generosity in donating the basil  
for the Feast of the Exaltation of the Holy Cross.*

Sara Andonian  
Elizabeth Aprahamian  
David Dardarian

## 2017 FALL/WINTER SCHEDULE

### St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

#### BIBLE STUDY

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

September 25, October 9, October 23, November 6,  
November 20 & December 4

---

#### ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this  
Fall/Winter evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below:

Thursday, September 28 – Divine Liturgy (Eucharist, the action of the people,  
up close and personal)|  
Wednesday, October 25  
Thursday, November 16  
Thursday, December 14

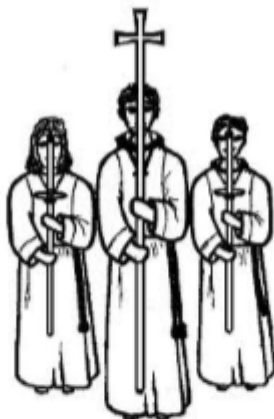
All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church of Greater Detroit  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-500-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-500-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



## ACOLYTE TRAINING

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian  
& Dn. Rubik Mailian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old  
Saturdays 1:00-3:00pm**

**September 16, 30**

**October 7, 21**

**November 4, 18**

**December 2, 16**

**Please call the Church office to enroll**

# Tourshee Making Party

For more information or to  
donate, please email  
[ara.hachigian@gmail.com](mailto:ara.hachigian@gmail.com)  
or call (248) 981-3093



Tuesday, September  
19th, 2017  
starting at 5:30pm  
in the Vets Building  
Kitchen and Hall

Come and help make the Tourshee that will be sold at the Festival this year!

5 years ago, a new tradition began and now it's that time again!

Even if you have never made Tourshee before, join us to lend a hand, learn and have some fun!

Everyone is welcome! All ages! Join us anytime after 5:30, we will work until we are out of veggies!

Dinner will be provided!

Donations are also needed for the Tin-Can Raffle.

Items or Gift Baskets worth \$25 or less.



Very Rev. Fr. Aren Jebejian, Pastor

St. John Armenian Church  
22001 NORTHWESTERN HIGHWAY  
SOUTHFIELD, MI 48075 | 248.569.3405



# BACK TO THE BAZAAR

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

A FESTIVAL OF CULTURE

OCTOBER 12-15 2017

**Thursday Night Opening Dinner, Silent Auction & Fine Arts Preview Sale** – Please contact Jim Stambouljian at 248-917-6645 to reserve seats for a great night including a gourmet dinner, fine wines, entertainment, silent auction and Fine Arts Preview. Last year was a sellout, so get your reservations in early!

Reservations must be accompanied with payment – \$50 per person. Payments should be made out to St. John Armenian Church. Send your check to Jim Stambouljian at 1018 Coldspring Drive, Northville, MI, 48167.

**Silent Auction** – Parishioners who have items to donate for the auction should contact Gary Assarian at 248-310-9328.





**THURSDAY NIGHT:**  
**GOURMET DINNER & SILENT AUCTION**

FINE ARTS PREVIEW SALE

Reservations required: \$50.00/person

Jim Stamboulion (248)917-6645

Gary Assarian (248)310-9328 (Silent Auction items)

**FRIDAY NIGHT:**  
**Open from 5:30p.m. to Midnight**

*8:00p.m. Music featuring The Johnites*

**SATURDAY:**  
**Health Fair 11:00a.m. – 2:00p.m.**  
**Bazaar Open noon to Midnight**

*8:00p.m. Music featuring The Nigosian Band*

**SUNDAY:**  
**Open noon to 4:00p.m.**

# ST. JOHN ARMENIAN APOSTOLIC ORTHODOX CHURCH

22001 Northwestern Highway, Southfield, MI 48075 • 248.569.3405

## **“The Church with the Golden Dome”**

WEDNESDAY, OCTOBER 11, 2017

10 AM — 2 PM



## **Sanctuary and Museum Tour**

### **Traditional Armenian Buffet Luncheon**

#### Sanctuary Tour Presentations by:

- ❖ *Very Reverend Father Aren Jebejian, Pastor*
- ❖ *Reverend Father Garabed Archpriest Kochakian,  
Master of Arts in Armenian Architecture and Art*
- ❖ *Reverend Deacon Rubik Mailian,  
Sacred Music Director*

#### Alex and Marie Manoogian Museum Tour:

- ❖ *Largest Armenian Museum in North America,  
Directed by Lucy Ardash*
- ❖ *Includes costumes from the Armenian Heritage Collection,  
Under the direction of Paulette Apkarian*



**Donation - \$25.00 per person**

**Please register early. Seating is limited.**

**For reservation information, please contact:**

**Diana Vosganian: [pasadenapenguin@gmail.com](mailto:pasadenapenguin@gmail.com) or 248.661.1875**

# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: [FrAren@sjachurch.org](mailto:FrAren@sjachurch.org)**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:**

**Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the  
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ  
Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp  
Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:  
Բաժին իմ Աստուած յալիտեան:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է  
յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.